

البنك التجاري الدولي ش. م. ع. و شركاته التابعة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

البنك التجاري الدولي ش. م. ع. و شركاته التابعة

جدول المحتويات

صفحة

١

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

٢

بيان المركز المالي الموجز الموحد

٣

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)

٤

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)

٥

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد

٦

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)

١٩ - ٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

السادة المساهمين

البنك التجاري الدولي ش.م.ع.
دبي - الإمارات العربية المتحدة

فمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق للبنك التجاري الدولي ش.م.ع. ("البنك") و شركاته التابعة (معاً "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة السنة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية (IAS 34)". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا .

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعةنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات ، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبيّنها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبيّن لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

أمر آخر

تم تدقيق البيانات المالية الموحدة للمجموعة للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ من قبل مدقق حسابات آخر و الذي أصدر تقريراً غير متحفظ حول هذه البيانات المالية بتاريخ ١٥ مارس ٢٠١٢. إضافة إلى ذلك، فإن المعلومات المالية المرحلية للمجموعة لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ قد تم مراجعتها من قبل مدقق آخر والذي أصدر استنتاجاً غير متحفظاً بتاريخ ١١ أغسطس ٢٠١١.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
رقم القيد ٥٢١
٢٩ يونيو ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموجز الموحد

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢	إيضاحات
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	

الموجودات		
٥٢١,٥٢٧	٥٧٨,٠٧٤	٤ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٤٦٦,٦٦٧	٤٤٨,٨٥٠	٥ ودائع وأرصدة لدى البنك
٧,٨٦٥,٣٠٣	٨,٠٢٥,١١٣	٦ قروض وسلف للعملاء
١٨٦,٢٤٠	١٩٠,٢٣٣	٧ موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١١٠,٢٨٧	١٠٧,٩٦٠	٨ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٩٢٦,١٨٠	٩٦٩,٣٢٠	٩ الموجودات المالية بالتكلفة المطافة
٢٧١,٧٢٥	٢٧١,٧٢٥	١٠ المخزون العقاري
٧٩٣,٢٥٧	١,١٥٠,٣٢٣	١١ الفوائد المستحقة وموجودات أخرى
٧٨٤٤٤	٧٧٤,٠٧٠	١٢ استثمارات في عقارات
١٨٢,٥٩٦	١٨٢,٥٥٦	١٣ الممتلكات والمعدات
<u>١١,٤٠٢,٢٢٦</u>	<u>١٢,٠٠١,٢٢٤</u>	<u>١٤ مجموع الموجودات</u>

المطلوبات		
٧٠٥,٠١٠	١٤٠,١٨٣	٥ ودائع وأرصدة مطلوبة للبنك
٨,٤٣٤,٩٤٦	٩,١٥٥,٢٤٨	٦ ودائع العملاء
٥٣٤,٩٤٥	٨٣٣,١٦٠	٧ الفوائد المستحقة ومطلوبات أخرى
<u>٩,٦٧٤,٩٠١</u>	<u>١٠,١٢٨,٥٩١</u>	<u>٨ مجموع المطلوبات</u>

حقوق الملكية		
١,٤٠٧,٠١٦	١,٤٠٧,٠١٦	٨رأس المال
١٤٩,٠٨١	١٤٩,٠٨١	٩احتياطي قانوني
٧٤,٣٦٩	٧٤,٣٦٩	١٠احتياطي عام
١٠٩,٧٥٩	١٠٥,١٢٣	١١احتياطي إعادة تقييم العقارات
(١٢٢,٧٨٥)	(١١٨,٦٠٧)	١٢احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
١٠٩,٣٥٢	٢٥٥,٣٢٢	١٣الأرباح المستبقة
١,٧٢٦,٧٩٢	١,٨٧٢,٣٠٤	١٤حقوق خاصة بمالكي البنك
٥٣٣	٣٢٩	١٥حقوق الأطراف غير المسيطرة
<u>١,٧٢٧,٣٢٥</u>	<u>١,٨٧٢,٦٣٣</u>	<u>١٦مجموع حقوق الملكية</u>
<u>١١,٤٠٢,٢٢٦</u>	<u>١٢,٠٠١,٢٢٤</u>	

رئيس مجلس الإدارة

العضو المنتدب

الرئيس التنفيذي

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١		إيضاح
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٤٠,١١٥	٣٢٦,٧٣٤	١٧١,٤٧٩	١٧٠,٨٧٠	إيرادات الفوائد
(١٥٩,٧٧٩)	(١٠٨,٤٥٣)	(٧٦,٥٧٤)	(٥٤,٢٤٣)	مصاريف الفوائد
١٨٠,٣٣٦	٢٢٨,٢٨١	٩٤,٩٥	١١٦,٦٢٧	صافي إيراد الفوائد
٥٦,٣٧٥	٦٦,٧٤٧	٢٧,٤٠٢	٣٦,٢٧٢	إيرادات الرسوم والعمولات
(١,٢٨٢)	(٢,٨٠٤)	(١,٢٨٤)	(١,٧١٣)	مصاريف الرسوم والعمولات
٥٤,٦٩٣	٦٢,٩٤٣	٢٦,١١٨	٣٤,٥٥٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٠,٧٩٩	٢٥,٠٦٢	٥,٤٥٤	١٤,٨٣٢	إيرادات تشغيلية أخرى
٢٤٥,٦٩٨	٣١٧,٢٨٦	١٢٦,٤٧٧	١٦٦,٠١٨	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات التشغيلية
(١٣٥,٠٦٥)	(١٤٣,٥٢٨)	(٦٨,٦٢٣)	(٧٣,٦٤١)	مصاريف عمومية وإدارية
(٥٤,٩٣٤)	(٣٢,٤٤٠)	(٣٢,٩٧٧)	(١٧,١٧٩)	خسائر ومخصصات انخفاض القيمة
٥٥,٧٩٩	١٤١,٣١٨	٢٣,٨٦٧	٧٥,١٩٨	١٣ الربح للفترة
				موزع كما يلى:
٥٥,٧٩٩	١٤١,٣٣٢	٢٣,٨٦٧	٧٥,٢٠٥	مالكى البنك
-	(١٤)	-	(٧)	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٥٥,٧٩٩	١٤١,٣١٨	٢٣,٨٦٧	٧٥,١٩٨	
٥٠,٠٤٠ درهم	٥,١٠٠ درهم	٠,٠١٧ درهم	٠,٠٥٣ درهم	١٤ الربح للسهم - بالدرهم

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق) للفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

السنة أشهر المنتهية في	الثلاثة أشهر المنتهية في	الربع للفترة
٣٠ يونيو ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢	الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى
ألف درهم	ألف درهم	التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٥٥,٧٩٩	١٤١,٣١٨	٢٢,٨٦٧
(٢١,٩٦١)	٤,٩٩٠	(٩,٠١٧)
(٢١,٩٦١)	٤,٩٩٠	(٩,٠١٧)
٣٣,٧٣٨	١٤٥,٣١٨	١٤,٨٥١
-	(١١)	-
٣٣,٧٣٨	١٤٥,٣١٨	١٤,٨٥١
		٧٠,٦٣٢
مجموع الدخل الشامل الآخر للفترة		
موزع كما يلى:		
مالكي البنك		
حقوق الأطراف غير المسيطرة		

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
٢٠١٢ يونيو ٣٠ شهر المنتهية في
الفترة السادسة أشهر الممتدة

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

فتره السته أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢		التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية
ألف درهم	ألف درهم	الربح للفترة
٥٥,٦٩٩	١٤١,٣١٨	تعديلات:
٢٣,٦٨٨	١٦,٦٦٩	استهلاك ممتلكات ومعدات
-	٢,٣٤٧	الربح من إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٥٤,٩٣٤	٣٢,٤٤٠	خسائر و مخصصات انخفاض القيمة
-	(٤,٩٢٠)	إيرادات من توزيعات الأرباح
-	(٦)	الربح من بيع ممتلكات ومعدات
-	٩٩٥	إطفاء الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة
١٣٤,٣٢١	١٨٨,٨٢٣	التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية :
(١٠,٩٠٧)	(٤٤,٤٢٦)	الزيادة في الإيداعات الإلزامية لدى المصرف المركزي
(٢٤٢,٤٤٥)	(٤٦,١٥٢)	الزيادة في الودائع والأرصدة لدى البنوك
٤٩١,٠٠٦	(١٩٢,٢٥٠)	(الزيادة) / النقص في القروض والسلف للعملاء
(١٠,٩٠٠)	-	الزيادة في المخزون العقاري
(٩٨,٢٤٢)	(٣٥٧,٠٦٦)	الزيادة في ذمم الفوائد المدينة والموجودات الأخرى
-	٢٠٠٤٦	الزيادة في ودائع وأرصدة مطلوبة للبنوك
١٦٤,٢٦٠	٧٢٠,٣٠٢	الزيادة في ودائع العملاء
٢٥,٦٨١	٢٩٨,٢١٥	الزيادة في ذمم الفوائد الدائنة والمطلوبات الأخرى
٤٦١,٧٧٤	٥٦٩,٤٩٢	صافي النقد من العمليات التشغيلية
 		التدفقات النقدية من العمليات الاستثمارية :
(٢,٩٧٤)	(١٤,٣٥٨)	شراء ممتلكات ومعدات
-	(٩٣٦)	شراء استثمارات عقارية
(٦٨٧,٨٠٥)	(٤٤,١٣٥)	شراء موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
-	(٣)	شراء موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١٢٣	-	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
-	٤٥	توزيعات أرباح مستلمة
-	٤,٩٢٠	صافي النقد المستخدم في العمليات الاستثمارية
(٦٩٠,٦٥٦)	(٥٤,٤٦٧)	
 		صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
(٢٢٨,٨٨٢)	٥١٥,٠٢٥	النقد وما يعادله في بداية الفترة
١,٢٧٦,٩٥٠	(٤٤,٧٥٥)	النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٠)
١,٠٤٨,٠٦٨	٤٧٠,٢٧٠	

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

١- التأسيس والنشاط

تأسس البنك التجاري الدولي ش.م.ع. "البنك" كشركة مساهمة عامة ذات مسؤولية محدودة بموجب مرسوم أميري رقم ٩١/٥ الصادر بتاريخ ٢٨ أبريل ١٩٩١ عن صاحب السمو الشيخ صقر بن محمد القاسمي ، حاكم رأس الخيمة . إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب ٧٩٣ ، رأس الخيمة . يمارس البنك أعماله من خلال فروعه السنة عشر في دولة الإمارات العربية المتحدة .

تتضمن هذه المعلومات المالية المرحلية البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة - الشركة التجارية الدولية للوساطة المالية ذ.م.م. ("الشركة التابعة - إي إف بي") وشركة تكامل العقارية ("الشركة التابعة - تي آر إي") ، ويشار إليهم جميعاً بـ "المجموعة" كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ . إن الشركة التابعة - إي إف بي هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في إمارة دبي وتقوم بدور الوسيط المالي للعملاء الذين يتاجرون بالأسهم والأوراق المالية في سوق دبي المالي وسوق أبوظبي للأوراق المالية . يمتلك البنك نسبة ٩٩,٢٪ من الشركة التابعة - إي إف بي (٢٠١١ : ٩٩,٢٪) . بينما الشركة التابعة تي آر آيه هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في إمارة دبي وتقوم بدور الوسيط العقاري . يمتلك البنك نسبة ١٠٠٪ من الشركة التابعة - تي آر آيه (٢٠١١ : ١٠٠٪) .

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRSs) الجديدة والمعدلة

١-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة والتي ليس لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة . إن تطبيق هذه المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن له أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على محاسبة المعاملات أو الترتيبات المستقبلية .

- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإقصادات - تحويل الموجودات المالية

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ الضريبة الموجلة - استرداد موجودات محددة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة تتمة

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

- ٤-٢ **المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد**
لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية الصادرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقه لفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
	• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - تعزيز الإفصاحات حول مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة
١ يناير ٢٠١٢	• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض بنود الدخل الشامل الآخر
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (معدل في ٢٠١١) منافع الموظفين
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة
١ يناير ٢٠١٣	• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (معدل في ٢٠١١) الاستثمارات في الشركات الزميلية والمشاريع المشتركة
١ يناير ٢٠١٤	• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ الأدوات المالية: العرض - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية
١ يناير ٢٠١٣	• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية (معلومات مقارنة)؛ المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات (معدات الخدمة)؛ المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض (تأثير الضريبة لتوزيع حقوق الملكية)؛ و المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية (التقارير المرحلية لموجودات القطاعات) الناتجة من التحسينات السنوية لدوره ٢٠١١-٢٠٠٩
١ يناير ٢٠١٣	• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٢٠ تحرير التكاليف في مرحلة الكشف عن المعادن الأرضية

لم تتضمن للإدارة بعد فرصة النظر في الأثر المحتمل لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمية"
لفترة ستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

-٣- أهم السياسات المحاسبية

١-٣ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء بعض الأدوات المالية والتي تم إظهارها وفقاً لقيمة العادلة.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم ٣٤ - التقارير المرحلية المالية الصادر من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية.

إن السياسات المحاسبية المتتبعة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الموحدة الكاملة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٢-٣ التقديرات

إن إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وال موجودات والمطلوبات المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات .

عند إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٣-٣ إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمة"

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٣- أهم السياسات المحاسبية "تنمية"

٤-٣ أساس التوحيد

تضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية الموحدة للبنك والمنشآت الخاضعة لسيطرة المصرف (شركائه التابعة) ("المجموعة"). تتم السيطرة عندما يكون للبنك الصلاحية للتحكم في السياسات التشغيلية والمالية للمنشأة حتى يتمكن من الحصول على المنافع الاقتصادية من أنشطتها.

يتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة باستخدام نفس السياسات المستخدمة من قبل البنك.

يتم استبعاد كافة بنود الأرصدة والإيرادات والمصروفات بين شركات المجموعة عند التوحيد.

٤- نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(مدققة)	(غير مدققة)	
٤٥,٩٩٢	٣٩,٨٢٦	نقد في الصندوق
		أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة:
١٤٧,٥٩٦	١٦٥,٨٨٣	حسابات جارية
٣٢٧,٩٣٩	٣٧٢,٣٦٥	متطلبات نسبة الاحتياطي النقدي القانوني
<hr/> ٥٢١,٥٢٧	<hr/> ٥٧٨,٠٧٤	

إن متطلبات نسبة الاحتياطي النقدي القانوني لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تمثل إيداعات إجبارية غير متاحة للعمليات اليومية للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "ستمة"
لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٥- قروض و سلف للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مقدمة)	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	سحب على المكتشوف قرصون خصم مستدات بنكية إيصالات أمانة بطاقات الائتمان أخرى
٢,٠١٢,٩٧٧	٢,٠٣٥,٨٦٣	
٦,١١٢,٣١٩	٦,٣٨٩,٩٣٨	
١٦٨,٢٣٢	٢١٨,٦٤٥	
٤٣٠,٣٠٨	٣٢٨,٤٨٥	
٢٩,١٠٨	٣٣,٥٥٨	
١٣٨,٠٠٠	١٥٤,٨٥٦	
<u>٨,٨٩٠,٩٤٤</u>	<u>٩,١٦١,٣٤٥</u>	
<u>(١,٠٢٥,٦٤١)</u>	<u>(١,١٣٦,٢٣٢)</u>	
<u>٧,٨٦٥,٣٠٣</u>	<u>٨,٠٢٥,١١٣</u>	مخصص الانخفاض في القيمة

مخصص الإنخفاض في القيمة:

٨٢٠,٧٨٥	٩١٢,٨٠٩	إنخفاض القيمة الفردي
<u>٢٠٤,٨٥٦</u>	<u>٢٢٣,٤٢٣</u>	إنخفاض القيمة الجماعي
<u>١,٠٢٥,٦٤١</u>	<u>١,١٣٦,٢٣٢</u>	

كانت الحركات على مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلف للعملاء خلال الفترة كما يلي:

٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	الرصيد كما في ١ يناير مخصص الإنخفاض في القيمة خلال الفترة فائدة معلقة خلال الفترة ديون تم شطبها خلال الفترة التحصيلات خلال الفترة الرصيد كما في ٣٠ يونيو
٩٩٤,٧١٢	١,٠٢٥,٦٤١	
٥٥,١٤٠	٧٣,٢٤٧	
١٠٨,١٠٠	٨٨,٤١٩	
(٧,٨٢٣)	(٢٣,٤٨٣)	
(١٥,٨٥٠)	(٢٧,٥٩٢)	
<u>١,١٣٤,٥٤٩</u>	<u>١,١٣٦,٢٣٢</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة " تتمة " لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٥- قروض وسلف للعملاء " تتمة "

يتم تحليل إجمالي القروض والدفعتات المقدمة إلى العملاء حسب الأنشطة الاقتصادية كالتالي:

ألف درهم (مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢	الخدمات تجارة الجملة والمفرق الإنشاءات القروض الشخصية عقارات الصناعة الحكومة النقل والمواصلات المؤسسات المالية الزراعة أخرى
١,٨٧٩,٨٦٨	١,٨٣٢,٤٠٧		
٩٨٤,٥٨١	٩٦٢,٥٢١		
١,٤٥٢,٢٥١	١,٢٣٥,٣٩١		
٢,١٣٤,٣٠٤	٢,٦٤٩,٨٥٥		
١,٦٨٠,٨٤٠	١,٧٧٥,٤٢٤		
٢٢٢,١٤١	٢١٣,٨١٦		
٣٦,٧٧٣	٢٤,٦٠٠		
١٢٤,٧٧٢	٩٨,٧١١		
٣٤٣,٥٤٦	٣٤٠,٩٠٧		
٩,٣٧٩	١,٩٣٤		
٢٢,٤٨٩	٢٥,٧٧٩		
٨,٨٩٠,٩٤٤	٩,١٦١,٣٤٥		

٦- موجودات مالية أخرى

ألف درهم (مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١٤,٨٥٣		٢٥,٦٦٦	استثمارات في أسهم مدرجة
١٤٧,٧٧٢		١٣٩,٤٥٥	استثمارات في أسهم غير مدرجة
٢٣,٦١٥		٢٥,١١٢	صناديق استثمار غير مدرجة
١٨٦,٢٤٠		١٩٠,٢٣٣	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة " تتمة " لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٦ - موجودات مالية أخرى " تتمة "

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢
ألف درهم (مقدمة)	ألف درهم (غير مدققة)
<u>١١٠,٢٨٧</u>	<u>١٠٧,٩٦٠</u>

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
صناديق استثمار مدارة من أطراف ذات علاقة

موجودات مالية بالتكلفة المطفأة

٩٢٦,١٨٠	٩٦٩,٣٢٠
<u>١,٢٢٢,٧٠٧</u>	<u>١,٢٦٧,٥١٣</u>

استثمار في أدوات دين

٩٥٦,٢٣٢	١,٠٠١,٨٤٢
<u>٢٦٦,٤٧٥</u>	<u>٢٦٥,٦٧١</u>
<u>١,٢٢٢,٧٠٧</u>	<u>١,٢٦٧,٥١٣</u>

الاستثمار حسب التركيز الجغرافي هو كما يلى:
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

٧ - ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢
ألف درهم (مقدمة)	ألف درهم (غير مدققة)
١,٥٤١,٧٤٠	١,٦٥٨,٦٤٥
١٣٤,٣٣٨	١٤٦,٢٣٠
٦,٥٤٢,٥٣٠	٧,١٢٤,٨٧٨
٢١٦,٣٣٨	٢٢٥,٤٩٥
<u>٨,٤٣٤,٩٤٦</u>	<u>٩,١٥٥,٢٤٨</u>

حسابات جارية
حسابات توفير
ودائع لأجل
أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "نتمة"
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٧- ودائع العملاء "نتمة"

تشمل ودائع العملاء مبلغ ٣٠٣ مليون درهم تم استلامها من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة وتستحق السداد في نوفمبر ٢٠١٣ (٣٠٣ مليون درهم تستحق السداد في نوفمبر ٢٠١٣) وتدفع الفائدة على أساس ربع سنوي وتحسب على القيمة السائدة على سندات خزينة الولايات المتحدة لمدة ٥ سنوات زائد ١٢ نقطة أساس أو ٤٪ أيهما أعلى.

٨- رأس المال

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، بلغت الأسهوم العادي المصدرة والمدفوعة بالكامل ١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢ سهم عادي بقيمة ١ درهم للسهم الواحد (١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢ : ٢٠١١) .

٩- المطلوبات المحتملة والالتزامات

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١٢	المطلوبات المحتملة
ألف درهم (مقدمة)	ألف درهم (غير مدققة)	ضمانات
٢,٥٨٣,٠٨٤	٢,٤٦٦,٧٢٦	اعتمادات مستندية
٤٠٥,٨١٥	٦٩٩,٨٠٢	
<u>٢,٩٨٨,٨٩٩</u>	<u>٢,١٦٦,٥٢٨</u>	
<hr/>		
١,٤٣٥,١٠٢	١,٦٨٩,٦٣٣	الالتزامات
٢٣,٧٧٨	٢٥,٥٤٣	الالتزامات القروض
<u>١,٤٥٨,٨٨٠</u>	<u>١,٧١٥,١٧٦</u>	الالتزاماترأسمالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة " تتمة " لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

١٠ - النقد وما يعادله

إن النقد وما يعادله المتضمن في البيانات المالية الموجزة الموحدة والمدرج في التدفقات النقدية يشتمل على مبالغ بيان المركز المالي التالية :

٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	
٥٥٨,٧٣٢	٥٧٨,٠٧٤	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٩٢٣,٦٦٢	٤٠٢,٦٩٨	ودائع وأرصدة لدى البنوك تستحق خلال ثلاثة أشهر
(١٠٩,١٩٠)	(١٣٨,١٣٧)	ودائع وأرصدة البنوك التي تستحق خلال ثلاثة أشهر
		بطريق : إحتياطي لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>(٣٢٥,١٣٦)</u>	<u>(٣٧٢,٣٦٥)</u>	
<u>١٠٠٤٨,٠٦٨</u>	<u>٤٧٠,٤٢٧٠</u>	

١١ - موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ و ٢٠١١ .

١٢ - المعاملات مع أطراف ذات علاقة

(١) تجري المجموعة معاملات مع شركات ومنشآت تتدرج تحت أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم "٢٤" الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات تحت ملكية و/أو إدارة وسيطرة مشتركة ومساهميهم وأعضاء الإدارة العليا. يقر المساهمون وأعضاء الإدارة بنود وشروط المعاملات والخدمات المستلمة/المقدمة من/إلى الأطراف ذات العلاقة بالإضافة إلى تكاليف أخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة " تتمة " لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

١٢ - المعاملات مع أطراف ذات علاقة " تتمة "

ب) في نهاية الفترة، كانت أرصدة الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان المركز المالي الموحد على النحو التالي:

٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ ديسمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
١٢٨,١٠٦	١٣٣,٤٥٩	قروض وسلف للعملاء
٧٠٠٨٧	٣٨١,١٢٥	ودائع لدى البنك
٣٧٥,٩٢٦	٢٥٦,٤٢٦	ودائع العملاء
٤٨٠,٨٧	٣٨٤,٥١٦	ودائع مطلوبة للبنك
١١,٤٠٥	٦٤,٣٧٥	اعتمادات مستدبة، خطابات ضمان وقيولات بنكية

ج) صافي إيراد الفترة يتضمن معاملات مع أطراف ذو علاقة على النحو التالي :

للفترة الستة أشهر المنتهية في		
٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٥,٨٩٣	٢,٧٥٣	إيرادات الفوائد
٤,٣٣٨	٦٥٨	مصاريف الفوائد
٨,٥٤٦	٧,٥٢٣	مكافآت أعضاء الإدارة العليا

١٣ - خسائر ومخصصات انخفاض القيمة

للفترة الستة أشهر المنتهية في		
٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٧٣,٢٤٧	٥٥,١٤٠	مخصص خسارة انخفاض قيمة القروض
-	٥,٠٩٧	مخصص خسارة ذمم الوساطة المدينة
-	٦,٥٤٧	مخصص خسارة الدفعات المقدمة المدفوعة للحصول على استثمارات في عقارات
(٢٧,٥٩٢)	(١٥,٥٨٠)	استرداد مخصصات القروض منخفضة القيمة
(١٧,١٧٠)	(٥٨٦)	استردادات مقابل قروض مشطوبة مسبقاً
٣,٩٥٥	٤,٣١٦	شطب ديون مشكوك في تحصيلها
٣٢,٤٤٠	٥٤,٩٣٤	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة " تتمة " لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

٤- ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بقسمة ربح الفترة الخاصة بمالكي البنك على عدد الأسهم العاديّة القائمة خلال الفترة وذلك على النحو التالي :

لفترة الستة أشهر المنتهية في		٣٠ يونيو ٢٠١٢	٣٠ يونيو ٢٠١١	ألف درهم	صافي ربح الفترة (ألف درهم)
(غير مدققة)	(غير مدققة)				(العائد إلى مالكي البنك)
٥٥,٦٩٩	١٤١,٣٢٢				عدد الأسهم القائمة
١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢	١,٤٠٧,٠١٥,٧٥٢				ربح السهم الواحد (درهم)
٠,٤٠	٠,١٠٠	درهم			

٥- تحليل القطاعات

يتم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل صانعي القرارات المتعلقة بالعمليات وذلك لغایات تخصيص الموارد للقطاعات ولغایات تقييم أداء هذه القطاعات .

لأغراض العمليات، يتكون الهيكل التنظيمي للمجموعة من ثلاثة قطاعات أعمال كما يلي:

- **الأنشطة المصرفية:** تشمل خزينة المصرف، الاستثمارات، والأنشطة المصرفية للشركات والأفراد.
- **أنشطة الوساطة:** تمثل الخدمات المتعلقة بالوساطة فيما يتعلق بأسهم حقوق الملكية.
- **العقارات:** تمثل الوساطة وخدمات التطوير فيما يتعلق بالعقارات.

الفترة المسندة لشهر العنتبة في ٣ يونيو ٢٠١٢

١٥ - تطبيق القواعد " تمامة "

يعرض الجدول التالي الإيرادات وصافي الأرباح حسب القطاع بالإضافة إلى معلومات حول الموجودات والمطلوبات لفتره المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ :

البنك التجاري الدولي ش.م.ع. و شركاته التابعة
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تنمية"

لفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢
لفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

مطابقة بين نتائج العمليات للقطاعات مع نتائج العملات الموحدة

١٥ - تحويل القطاعات "تنمية"

لفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣		لفترة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	
إجمالي تغليف	توحيد	إجمالي تغليف	توحيد
الإدارة وتعديلات	التجويد	الإدارة وتعديلات	التجويد
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
١٨٠,٣٣٦	١٨٠,٣٣٦	٢٢٨,٢٨١	٢٢٨,٢٨١
٥٤٦٦٩٣	٥٤٦٦٩٣	٦٣,٩٤٣	٦٣,٩٤٣
١٠,٦٧٦٩	-	٢٥,٠٦٢	٢٥,٠٦٢
(٥٦٦٩٣٤)	(٥٦٦٩٣٤)	(٣٦,٤٤٠)	(٣٦,٤٤٠)
(١٣٥,٦٥)	(١٣٥,٦٥)	(١٤٣,٥٢٨)	(١٤٣,٥٢٨)
٥٥٦٦٩٩	٥٥٦٦٩٩	(١٤١,٣١٨)	(١٤١,٣١٨)
كم في ٣١ ديسمبر ٢٠١١		كم في ٣٠ يونيو ٢٠١١	
إجمالي تغليف	توحيد	إجمالي تغليف	توحيد
الإدارة وتعديلات	التجويد	الإدارة وتعديلات	التجويد
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
(مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
١١٦,٢٢٦	١٢,١٦٤٦٧	١٢,٠٠١,٢٢٤	١٢,٠٧٧٢,٥٥٨
١١,٦٠٢,٢٢٦	٧٣٢,٣٤١	٧٣٢,٤٣٤	٧٣٢,٤٣٤
٩,١٧٧٤,٩٠١	(٥٦٢,٠٨٧)	(٥٧١,٩٧٦)	(١٠,٩٩٩,٨٧)
الموجودات		المطلوبات	
١٠,١٢٨,٥٩١	١٠,١٣٦,٩٨٨	١٠,١٣٦,٩٨٨	١٠,١٣٦,٩٨٨
المجموع في دولة الإمارات		خارج دولة الإمارات	
١١٦ - إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة	تمارس المجموعة نشاطاتها في دولة الإمارات العربية المتحدة. لا يوجد للمجموعة أي نشاطات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.	تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية الموجزة الموحدة والتوقيع عليها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٩ يونيو ٢٠١٢.	تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية الموجزة الموحدة والتوقيع عليها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٣.